

¹And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.²And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.³And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.⁴And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?⁵And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two months.⁶And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.⁷And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.⁸And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.⁹If any man have an ear, let him hear.¹⁰He that leadeth into captivity shall go into captivity: he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.¹¹And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a

الوحشان يُضللان شعوب الأرض

¹ثُمَّ وَقَفْتُ عَلَى رَمْلِ الْبَحْرِ، فَرَأَيْتُ وَحْشًا طَالِعًا مِنَ الْبَحْرِ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى قُرُونِهِ عَشْرَةُ تِيَّاجَانٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ اسْمٌ تَجْدِيفٍ.²وَالْوَحْشُ الَّذِي رَأَيْتُهُ كَانَ شَبْهَ تَمَرٍ وَقَوَائِمُهُ كَقَوَائِمِ دُبٍّ وَقَمُهُ كَقَمِ أُسَدٍ، وَأَعْطَاهُ الثَّيِّينُ قُدْرَتَهُ وَعَرْشَهُ وَسُلْطَانًا عَظِيمًا.³وَرَأَيْتُ وَاحِدًا مِنْ رُؤُوسِهِ كَأَنَّهُ مَذْبُوحٌ لِلْمَوْتِ، وَجُرْحُهُ الْمُمِيتُ قَدْ شُفِيَ. وَتَعَبَّثْتُ كُلَّ الْأَرْضِ وَرَاءَ الْوَحْشِ،⁴وَسَجَدُوا لِلثَّيِّينِ الَّذِي أَعْطَى السُّلْطَانَ الْوَحْشِ، وَسَجَدُوا لِلْوَحْشِ قَائِلِينَ: مَنْ هُوَ مِثْلُ الْوَحْشِ؟ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُحَارِبَهُ؟⁵وَأَعْطِيَ قَمًا يَتَكَلَّمُ بِعِظَائِمٍ وَتَحَارِيفٍ وَأَعْطِيَ سُلْطَانًا أَنْ يَفْعَلَ أَثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ شَهْرًا.⁶فَفَتَحَ قَمُهُ بِالْجَدِيفِ عَلَى اللَّهِ لِيُجَدِّفَ عَلَى اسْمِهِ وَعَلَى مَسْكَنِهِ وَعَلَى السَّاكِنِينَ فِي السَّمَاءِ.⁷وَأَعْطِيَ أَنْ يَصْنَعَ حَرْبًا مَعَ الْقَدِيسِينَ وَيَغْلِبَهُمْ، وَأَعْطِيَ سُلْطَانًا عَلَى كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلِسَانٍ وَأَمَةٍ.⁸فَسَيَسْجُدُ لَهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ، الَّذِينَ لَيْسَتْ أَسْمَاؤُهُمْ مَكْتُوبَةً مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ فِي سِفْرِ حَيَاةِ الْخُرُوفِ الَّذِي دِيحٌ.⁹مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ. ¹⁰إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَجْمَعُ سَبِيًّا قَالِي السَّبْيِ يَذْهَبُ، وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَقْتُلُ بِالسَّيْفِ قَيْتَنِي أَنْ يَقْتُلَ بِالسَّيْفِ، هُنَا صَبْرُ الْقَدِيسِينَ وَإِيمَانُهُمْ.¹¹ثُمَّ رَأَيْتُ وَحْشًا آخَرَ طَالِعًا مِنَ الْأَرْضِ وَكَانَ لَهُ قُرْنَانِ شَبْهَ خُرُوفٍ وَكَانَ يَتَكَلَّمُ كَثِينًا.¹²وَيَعْمَلُ بِكُلِّ سُلْطَانِ الْوَحْشِ الْأَوَّلِ أَمَامَهُ وَيَجْعَلُ الْأَرْضَ وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا يَسْجُدُونَ لِلْوَحْشِ الْأَوَّلِ الَّذِي شُفِيَ جُرْحُهُ الْمُمِيتُ.¹³وَيَصْنَعُ آيَاتٍ عَظِيمَةً حَتَّى إِنَّهُ يَجْعَلُ تَارًا تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ فُدَامَ النَّاسِ.¹⁴وَيُضِلُّ السَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ بِالْآيَاتِ الَّتِي أَعْطِيَ أَنْ يَصْنَعَهَا أَمَامَ الْوَحْشِ فَإِنَّهَا لِلْسَّاكِنِينَ عَلَى الْأَرْضِ، أَنْ يَصْنَعُوا صُورَةَ لِلْوَحْشِ الَّذِي كَانَ بِهِ جُرْحُ السَّيْفِ وَعَاشَ.¹⁵وَأَعْطِيَ أَنْ يُعْطِيَ رُوحًا لِصُورَةِ الْوَحْشِ حَتَّى تَتَكَلَّمَ صُورَةُ الْوَحْشِ وَيَجْعَلَ جَمِيعَ الَّذِينَ لَا يَسْجُدُونَ لِصُورَةِ الْوَحْشِ يُقْتَلُونَ.¹⁶وَيَجْعَلُ الْجَمِيعَ، الصَّغَارَ وَالْكِبَارَ وَالْأَغْنِيَاءَ وَالْفُقَرَاءَ وَالْأَحْزَارَ وَالْعَبِيدَ، تُصْنَعُ لَهُمْ سِمَةٌ عَلَى يَدِهِمُ الْيُمْنَى أَوْ عَلَى جَنْبِهِمْ¹⁷وَأَنْ لَا يَقْدِرَ أَحَدٌ أَنْ يَشْتَرِيَ أَوْ يَبِيعَ إِلَّا مَنْ لَهُ السَّمَةُ أَوْ اسْمُ الْوَحْشِ أَوْ عَدَدُ اسْمِهِ.¹⁸هَذَا الْحِكْمَةُ، مَنْ لَهُ فَهْمٌ فَلْيَحْسِبْ عَدَدَ الْوَحْشِ فَإِنَّهُ عَدَدُ إِنْسَانٍ، وَعَدَدُهُ: سِتُّ مِئَةٍ وَسِتُّونَ.

dragon.¹² And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.¹³ And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,¹⁴ And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.¹⁵ And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.¹⁶ And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:¹⁷ And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.¹⁸ Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six.